

Registration for training courses 2020
Formularz rejestracyjny na kursy w 2020 roku



Data of Participant / Dane uczestnika

■ Name / Nazwisko

■ First Name / Imię

■ Company / Nazwa przedsiębiorstwa

■ Department / Dział

■ Street / Ulica

■ Postcode/city / Kod pocztowy/miasto

■ Country / Kraj

■ NIP

■ Phone / Telefon

■ E-mail

Billing address (if different to above) / Dane do faktury (wypełnić w przypadku gdy są inne niż powyżej)

■ Invoice to be sent to / Fakturę wysłać do

■ Contact person / Osoba do kontaktu

■ Order no. (if available) / Nr zamówienia (jeśli nadano)

■ Street / Ulica

■ Postcode/city / Kod pocztowy/miasto

■ Country / Kraj

■ NIP

■ Phone / Telefon

■ E-mail

The registration is being made for the following course / Rejestracja na kurs

European Adhesive Engineer – EAE / Europejskiego Inżyniera Klejenia – EAE

■ Seminar code / Kod kursu

■ Date (course start / end) / Data rozpoczęcia/zakończenia

■ Notes (e.g. if only single course weeks being booked) / Uwagi (np. w przypadku gdy zarezerwowano pojedynczy tydzień kursu)

I confirm with my signature that I have read and agree with IFAM-General terms and conditions and the IFAM Privacy policy and you give your consent to the aforementioned storage and use of your personal data.

Potwierdzam własnoręcznym podpisem, że zapoznałem (-am) się i zgadzam się z Warunkami Ogólnymi oraz Polityką Prywatności IFAM oraz wyrażam zgodę na przetwarzanie ww. danych.

I also confirm that I am authorized to register the participant for the course.

Potwierdzam również, że jestem upoważniony (-a) do rejestracji uczestnika kursu.

■ Place/date / Miejscowość/data

■ Signature of the person making the booking / Podpis osoby zgłaszającej uczestnika



European Adhesive Engineer – EAE

(eight one-week sections)

The course fee is 1825 € per course week and covers:

–| Course documentation | EWF certificate

|Lunch and drinks during breaks

There is an additional one-off examination fee of 825 €.

Europejski Inżynier Klejenia EAE

(kurs modułowy w 8 tygodniowych sesjach)

Oplata za jeden tydzień Kursu wynosi: 1825 € i obejmuje:

- materiały szkoleniowe | Certyfikat EWF | Posiłki i napoje podczas przerw.

Oplata za przeprowadzenie egzaminu wynosi 825 €.

Faktura za opłatę będzie wystawiana po każdym tygodniu trwania kursu.

Oplata terminowa faktury warunkuje uczestnictwo w kolejnych tygodniach kursu.

Information about the participant

Informacja o uczestniku kursu



Please forward this information prior to the start of the course by post, fax or as a scan.

Proszę przelać poniższe dane pocztą, faxem lub mailem (skan) przed rozpoczęciem kursu.

■ Name/ Nazwisko

■ First Name/ Imię

■ Seminar code/ Kod kursu

■ Date (course start / end)/ Data rozpoczęcia/zakończenia kursu

■ Company/Nazwa przedsiębiorstwa

■ Department/ Dział

■ Street/ Ulica

■ Postcode/city/Kod pocztowy/ Miasto

■ Country/ Kraj

■ Phone/ Telefon

■ E-mail

I confirm with my signature that I fulfill the conditions for participation.

Potwierdzam podpisem, że spełniam warunki uczestnictwa.

By signing this document I confirm that I will not pass on any examination materials and will not participate in any attempts to cheat. In addition, I agree to the certification body, on request, passing on information about certificates that have been issued.

Podpisując ten dokument, potwierdzam, że nie przekażę żadnych materiałów egzaminacyjnych i nie będę uczestniczył w próbach oszukiwania. Ponadto zgadzam się aby jednostka certyfikująca na żądanie przekazała informacje o wydanych certyfikatach.

I have received, read, and accept the General Terms and Conditions of Business of Fraunhofer IFAM (Attachment A) and the data privacy statement of Fraunhofer IFAM (Attachment B) and agree to the storage and use of data in the manner described therein.

Otrzymałem, przeczytałem i akceptuję: Ogólne Warunki i Postanowienia Fraunhofer IFAM (Załącznik A) oraz Politykę prywatności Fraunhofer IFAM (Załącznik B) i wyrażam zgodę na przechowywanie i wykorzystywanie danych w sposób tam opisany.

I confirm that all details provided by me are true.

Potwierdzam, że wszystkie podane przeze mnie dane są prawdziwe.

■ Place/date/ Miejscowość/data

■ Signature of participant/ Podpis uczestnika kursu

Conditions for participation/ Warunki uczestnictwa zgodnie z EWF-662r0-19

European Adhesive Engineer – EAE

Europejski Inżynier Klejenia

A precondition for taking the course is successful completion of an engineering or science course (Bachelor degree or higher) at a university or technical college.

Warunkiem przystąpienia do kursu jest ukończenie studiów inżynierskich na poziomie licencjatu lub wyższym na uniwersytecie lub wyższej szkole technicznej.

Osoby nie spełniające warunków wstępnych mogą przystąpić do kursu na zasadzie dobrowolności, ale ich udziału w egzaminie końcowym jest zabroniony.

Participants must have a sufficiently good knowledge of the course language to enable them to understand the course material and technical literature and take any relevant written and oral examinations in that language.

Uczestnicy muszą posiadać dobrą znajomość języka w którym prowadzony jest kurs (język polski) aby mieć możliwość zrozumienia materiału i technicznej literatury oraz możliwość wzięcia udziału w egzaminie pisemnym i ustnym.

Fraunhofer Institute for Manufacturing Technology and Advanced Materials IFAM

– Adhesive Bonding Technology and Surfaces –

Workforce Qualification and Technology Transfer

Wiener Strasse 12 | 28359 Bremen | Germany | Fax: +49 421 2246-605 | register@ifam.fraunhofer.de

Sieć Badawcza Łukasiewicz – Instytut Spawalnictwa

ul. Bł. Czesława 16-18

44-100 Gliwice, Polska

Tel. +48 32 33 58 267, fax. +48 32 231 46 52

e-mail: jolanta.matusiak@is.gliwice.pl, beata.rams@is.gliwice.pl

General Terms and Conditions/ Ogólne Warunki i Postanowienia

for events of the department Workforce Qualification and Technology Transfer at Fraunhofer IFAM
dotyczące szkoleń organizowanych przez departament Workforce Qualification and Technology Transfer w Fraunhofer IFAM

(Note: These General Terms and Conditions are a translation of the original German version; only the German version of the General Terms and Conditions shall apply.)
(Uwaga: Niniejsze Ogólne Warunki i Postanowienia zostały przetłumaczone z oryginalnej wersji w j. niemieckim; obowiązująca jest wyłącznie wersja w j. niemieckim).

These General Terms and Conditions shall apply exclusively; any General Terms and Conditions of the participant or of any third party shall not be accepted, even if these terms and conditions are not expressly rejected.

Obowiązują wyłącznie niniejsze Ogólne Warunki i Postanowienia; żadne inne Ogólne Warunki i Postanowienia uczestnika lub innej strony trzeciej nie są akceptowane, nawet jeśli nie zostały wyraźnie odrzucone.

Registration/Rejestracja

The registration of the participant to an event may be succeeded optionally by post, fax or by scan via e-mail. The organizer confirms the registration by written confirmation. With receipt of confirmation the contract comes into effect. The number of participants of every event is limited. If more registrations arrive than participant places are available, registrations are processed in the order they arrive. The one who does not get a participant place gets notified. In case of an insufficient number of participants the organizer reserves the right to cancel the event up to seven days before its beginning.

Rejestracja uczestnika na kursy może być dokonana opcjonalnie za pomocą poczty, faksu lub przez przesłanie skanu pocztą elektroniczną. Organizator potwierdza rejestrację za pomocą pisemnego powiadomienia. Umowa wchodzi w życie po otrzymaniu potwierdzenia. Liczba uczestników każdego kursu jest ograniczona. Jeśli wpłynie więcej zgłoszeń niż dostępnych miejsc, wówczas rejestracja jest dokonywana w kolejności zgłoszeń. Osoba, która nie zakwalifikowała się na wydarzenie z powodu braku miejsc zostanie o tym fakcie poinformowana. W przypadku niewystarczającej liczby uczestników, organizator zachowuje prawo do odwołania kursu do siedmiu dni przed jego rozpoczęciem.

Szczegółowe warunki uczestnictwa w kursie

Inżynier po minimum 3,5 roku studiów I stopnia na kierunkach zatwierdzonych przez Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego, zakończonych pracą dyplomową ściśle związaną z zakresem:

- „mechaniki” dla kierunków studiów:
 - Mechanika i Budowa Maszyn,
 - Mechatronika, Zarządzanie i Inżynieria Produkcji,
 - Technika Rolnicza i Leśna,
 - Transport,
- „budowy statków” dla kierunków studiów:
 - Oceanotechnika,
- „metalurgii”,
- „inżynierii materiałowej”,
- „elektryki” dla kierunków studiów:
 - Elektrotechnika, Energetyka,
 - Automatyka i Robotyka,
- „inżynierii lądowej i wodnej” dla kierunków studiów:
 - Budownictwo, Inżynieria Środowiska,
- „inżynierii chemicznej”.

Participation and Examination Fees/ Opłaty za uczestnictwo i egzamin

The participation fee plus the - if applicable - accrued examination fee are per person and event. The amount of the participation and examination fees as well as the services contained therein are indicated in the event descriptions released in the event flyers or course program and/or on the internet website.

Not included are the expenses for travel and overnight accommodation.

Opłata za uczestnictwo oraz – w stosownych przypadkach – opłata za przewidziane egzaminy, są podane w wysokości na osobę i kurs. Kwoty opłat za uczestnictwo i egzaminy oraz świadczone usługi są podane w opisie kursu, ogłoszonym w ulotkach dotyczących tego kursu lub w programie kursu i/lub na stronie internetowej.

Opłata nie uwzględnia kosztów podróży i zakwaterowania.

Payment/ Opłata

The participant and examination fees become due on receipt of the invoice without deduction. In individual cases deviations from these rules are allowed and advance payment may be required; also partial payment agreements are possible. If the invoice is entirely or partially not settled, the organizer is entitled to exclude the participant from further participation.

There is no entitlement to (partial) reimbursement of already paid participation and examination fees, e.g. in case of premature abandonment of the participant, unless the already registered participant subscribes a substitute person, who may want to participate in the course in her/his place, the substitute fulfills the requirements and pays (if necessary the upcoming) the participation fee.

In case that the organizer cancels the event there is a legitimate claim to have the already full paid participation fee refunded. As far as the event has to be canceled because of disease of the expert and in absence of an expert replacing her/him during the performance of the course, an entitlement to reimbursement of the participant only exists if the participant has no interest in the until then joined part of event. As far as there was to pay an examination fee and the examination may not be taken because of the reasons mentioned in the foregoing sentence, the participant shall get the whole examination fee refunded.

Opłata za uczestnictwo w kursie jest wymagana w momencie otrzymania faktury bez potrąceń. W indywidualnych przypadkach możliwe są zmiany zasad oraz możliwa jest konieczność wniesienia przedpłaty; możliwe są także umowy o płatności częściowej. Jeśli faktura nie jest uregulowana w całości lub w części, organizator jest upoważniony do wyłączenia uczestnika z dalszego uczestnictwa w kursie.

Nie ma możliwości (częściowego) zwrotu już wniesionych opłat za uczestnictwo w kursie, na przykład w przypadku przedwczesnej rezygnacji z uczestnictwa, chyba że zarejestrowany uczestnik wpisze osobę rezerwową, która może zastąpić uczestnika i spełnia warunki uczestnictwa oraz opłaci (jeśli to konieczne, kolejne) opłaty związane z uczestnictwem w kursie.

Jeśli organizator odwołuje kurs uczestnik ma prawo do zwrotu w pełni wpłaconej opłaty. Jeśli wydarzenie musi być odwołane z powodu choroby eksperta i nieobecności eksperta zastępującego go podczas trwania kursu, prawo do zwrotu opłaty istnieje tylko wtedy jeżeli uczestnik nie brał udziału w dotychczasowych częściach łączonego szkolenia. Jeśli miała być pobrana opłata za egzamin, a egzamin nie doszedł do skutku z wyżej wymienionego powodu, uczestnik powinien otrzymać zwrot opłaty za egzamin w całości.

Cancellation/ Rezygnacja

Events with a duration of minimum five (5) days:

Kursy trwające minimum pięć (5) dni:

The cancellation of participation in an event with a duration of minimum (5) days is possible up to four (4) weeks before the start of the event at a cancellation charge of 15 % from the originally accrued participation fee, up to seven (7) days before the event begins at a cancellation fee of 50 % of the originally accrued participation fee. A cancellation at a later point is possible for a cancellation charge of 100 %. For the calculation of the period, the time of receipt of the written withdrawal declaration is applicable. The sentences 1 and 2 shall not apply, a) as far as the cancellation fee exceeds the damage expected according to the usual course of events or the usually occurring impairment, b) as far as the participant may prove that no damage and no impairment have been incurred or the damage and the impairment are significantly less than the demanded fee. In these cases the actually occurred damage or impairment will be charged as cancellation fee. The cancellation fee shall not accrue as far as the participant registers a substitute person, who may want to participate in the event, the substitute fulfills the participation requirements and pays the participation fee. Up to the change of registration the originally registered participant remains the contracting party.

Odwolanie uczestnictwa w kursie trwającym minimum (5) dni jest możliwe do czterech (4) tygodni przed rozpoczęciem kursu, pod warunkiem poniesienia opłaty za rezygnację, wynoszącej 15% należnej opłaty za uczestnictwo, natomiast do (7) dni przed początkiem kursu opłata za rezygnację wynosi 50% należnej opłaty za uczestnictwo. Rezygnacja w późniejszym terminie jest możliwa, lecz opłata za rezygnację wynosi 100%. Do oznaczenia terminu rezygnacji przyjmuje się datę przyjęcia pisemnej deklaracji o rezygnacji z kursu.

Zdania nr 1 i 2 nie mają zastosowania gdy a) opłata za rezygnację przekracza szkody spodziewane w związku ze zwykłym przebiegiem kursu lub zwykle występującą stratą, b) jeśli uczestnik może udowodnić, że nie poniesiono żadnej szkody lub że szkoda lub strata są znacznie mniejsze niż opłata związana z rezygnacją. W tych przypadkach faktycznie występująca szkoda lub strata będą naliczane jako opłata za rezygnację.

Opłata za rezygnację nie jest należna, jeśli uczestnik rejestruje osobę zastępującą, która chce uczestniczyć w kursie, zastępca spełnia warunki uczestnictwa i wpłaci opłatę za uczestnictwo. Do momentu zmiany rejestracji, pierwotnie zarejestrowana osoba pozostaje stroną umowy.

Copyright law/ Prawa autorskie

Any material handed out by the organizer is protected by copyright; duplication – except for personal and non-commercial use – as well as any form of publication without prior written consent of the organizer is prohibited.

Images and sound recordings are prohibited during the event.

Wszelkie materiały przekazane przez organizatora są chronione przez prawo autorskie; powielanie – z wyjątkiem osobistego i niekomercyjnego użycia – oraz jakkolwiek forma publikowania bez wcześniejszej pisemnej zgody organizatora są zabronione. Podczas wydarzenia zabronione jest nagrywanie obrazu i dźwięku.

Privacy Policy/ Polityka prywatności

for events of the department Workforce Qualification and Technology Transfer at Fraunhofer IFAM dotyczące szkoleń organizowanych przez departament Workforce Qualification and Technology Transfer w Fraunhofer IFAM

The Organizer processes, utilizes and stores the personal data raised in the context of the event participation, in compliance with data protection regulations. Personal data will neither be published nor be passed on to third parties. Any utilization of personal data will only happen for the above mentioned purpose and to the extent necessary for this purpose.

The participation in the event requires a registration and more substantial processing of personal data, inter alia to reserve the seat for the participant, to administrate the participation and the subsequent examination.

The Applicant has a legal right to inspect any stored personal data, furthermore, he has a right to demand their correction, blocking or deletion. Moreover, he has the right to withdraw his consent regarding the further use of his personal data.

By contact via email, please note that the content of unencrypted emails can be seen by third parties.

Organizator przetwarza, używa i przechowuje dane osobowe uczestników zebrane w kontekście uczestnictwa w kursie, zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony danych. Dane osobowe nie będą publikowane ani przekazywane stronie trzeciej. Jakikolwiek użycie danych osobowych będzie wyłącznie w celach wymienionych wyżej i w zakresie koniecznym do realizacji tych celów.

Uczestnictwo w wydarzeniu wymaga rejestracji i przetwarzania danych osobowych, między innymi celem zarezerwowania miejsca dla uczestnika, zarządzaniem uczestnictwem, a następnie procesem egzaminowania.

Kandydat ma prawo do kontroli wszelkich przechowywanych danych osobowych, ponadto ma prawo do żądania ich poprawy, blokowania lub usunięcia. Poza tym ma prawo do wycofania zgody odnośnie dalszego wykorzystania jego/jej danych osobowych.

Podczas kontaktowania się za pomocą e-maila, należy zwrócić uwagę, że zawartość niekodowanych e-maili może być odczytana przez stronę trzecią.